Die Bundesbahnen in bildlichen Zahlen = Les chemins de fer fédéraux en chiffres illustrés

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways**

Band (Jahr): **3 (1929)**

Heft 6

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-780191

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

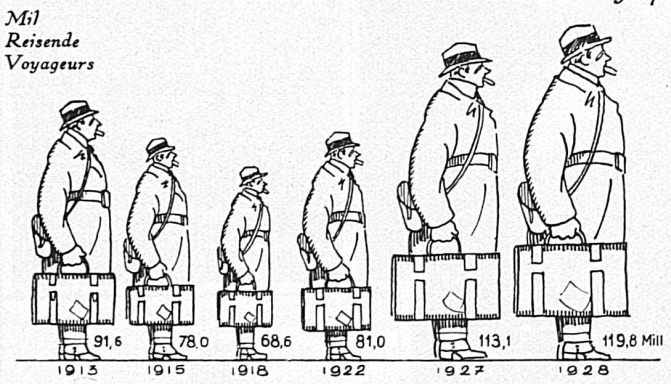
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

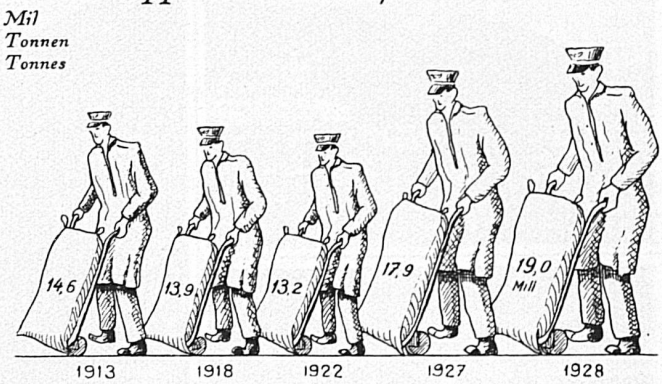
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

DIE BUNDESBAHNEN IN BILDLICHEN ZAHLEN
LES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX EN CHIFFRES ILLUSTRÉS

Die Verkehrsentwicklung / Le développement du trafic

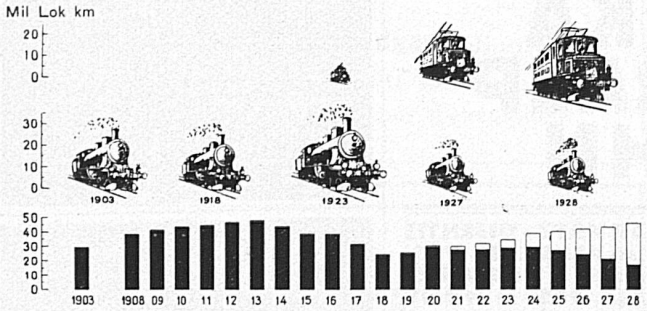


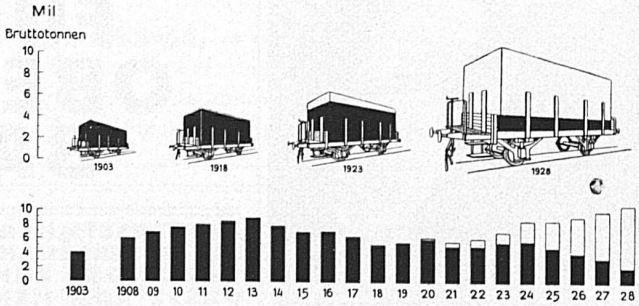


Die Zahl der Reisenden hat in den letzten Jahren erfreulich zugenommen. Auch im Güterverkehr nehmen die Verkehrsmengen ständig zu, was als günstiges Zeichen für den Wirtschaftsverlauf zu bewerten ist.

Le nombre des voyageurs a augmenté de façon réjouissante ces dernières années. On fait la même constatation dans le trafic des marchandises, où les quantités transportées accusent un développement continu. C'est le signe d'une situation économique générale favorable.

Die Fortschritte der Elektrifikation / Les progrès de l'électrification

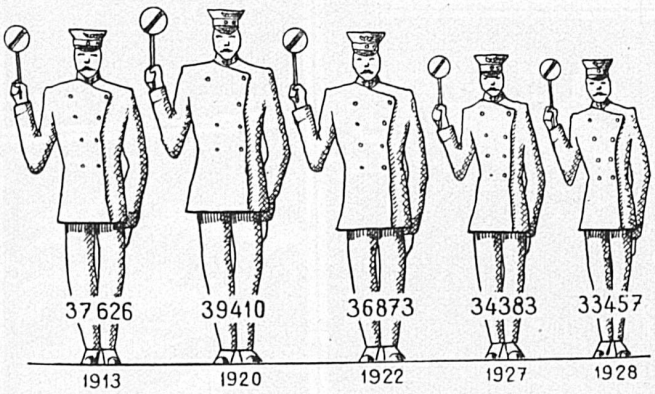


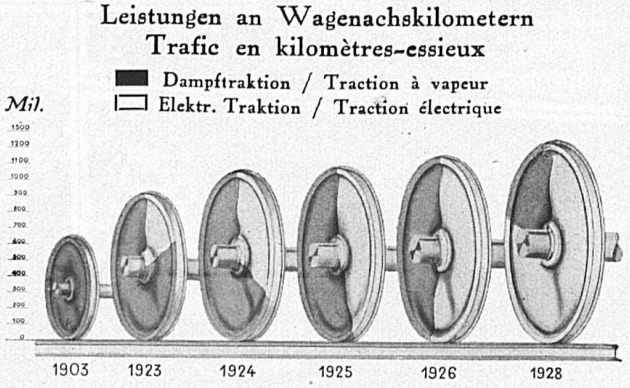


Die Bundesbahnen haben innert zehn Jahren 1666 km oder rund 60 % ihres Netzes elektrifiziert. Im Jahre 1928 wurden 83 % des Gesamtverkehrs in Bruttotonnenkilometern elektrisch bedient. Das bedeutet eine jährliche Kohlenersparnis von 600 000 Tonnen im Werte von 22 Mil. Franken.

Pendant ces dix dernières années, les chemins de fer fédéraux ont électrifié 1666 km, soit le 60 % de leur réseau. En 1928, le 83 % du trafic total, calculé en kilomètres-tonnes, a été effectué par la traction électrique. Cela représente une économie annuelle de charbon de 600 000 tonnes coûtant 22 millions de francs.

Abnahme des Personalbestandes und Zunahme der Verkehrsleistungen
Réduction du personnel et augmentation du trafic





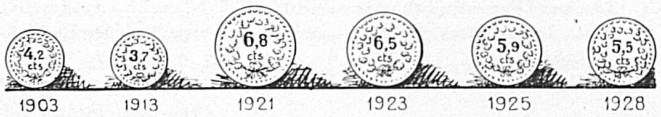
So konnte dank der Rationalisierung und Elektrifizierung der Personalbestand herabgesetzt werden, trotz verkürzter Arbeitszeit und starker Zunahme der Verkehrsleistungen.

Voilà dans quelles proportions la rationalisation et l'électrification ont permis de réduire le personnel malgré l'application de la nouvelle loi sur la durée du travail et l'augmentation considérable du trafic.

Der Tarifabbau / La réduction des tarifs

Güter / Marchandises

Personen / Voyageurs



Als bester Maßstab für die Beurteilung der Tarifhöhe in den einzelnen Jahren gilt die durchschnittliche Einnahme pro Tonnenkilometer und Reisendenkilometer. Diese Münzreihen zeigen in anschaulicher Weise wie die Güter- und Personentarife in den letzten Jahren abgebaut wurden. Man vergleiche namentlich das Preisverhältnis von 1913 und 1928, das wegen der vielen Taxermässigungen wesentlich günstiger ist als der allgemeine Teuerungsindex von 60 %.

La recette moyenne par kilomètre-tonnes et par kilomètre-voyageurs est le meilleur critère pour juger du niveau des tarifs. Ces pièces de monnaie montrent clairement la baisse continue des tarifs-marchandises et -voyageurs au cours de ces dernières années. Qu'on compare en particulier les prix de 1913 et 1928, et l'on verra que les tarifs actuels, en raison des nombreuses facilités de transport accordées, n'ont pas suivi l'augmentation de 60 % de la cherté de la vie.

Die neuen illustr. **SBB-Städteprospekte** orientieren Sie gratis über Fahrpreise, Vergünstigungen, Tourenprogramme

Les nouveaux **prospectus** illustrés des **CFF** renseignent gratuitement sur les prix des voyages, facilités, programmes d'excursions

Ein Versuch begeistert und überzeugt Sie von den grossen Vorteilen der Billigkeit, Bequemlichkeit, der sichern, kundigen Führung einer *bahnamtlich* durchgeführten Gesellschaftsreise

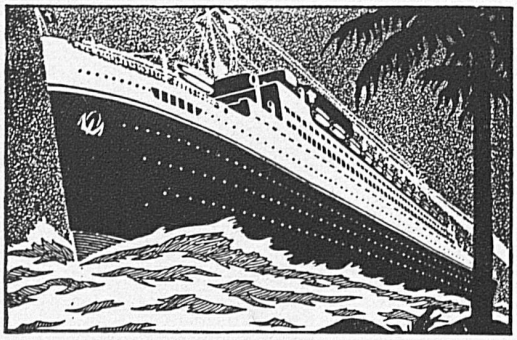
Un essai, et vous serez charmé et convaincu des grands avantages, du bon marché, de la commodité, de la conduite sûre et habile d'un voyage de société organisé par les *Chemins de fer fédéraux*

MARLYS

EINE **GUTE** SCHWEIZER UHR

GROSSE AUSWAHL
IN SILBER, GOLD UND
PLATIN

ERHÄLTLICH IN DEN FÜHRENDEN
UHRENGESCHÄFTEN



COSULICH LINE

SERVICES EXPRESS pour l'AMÉRIQUE du NORD

par M/S. „SATURNIA" et „VULCANIA" (24,000 tonnes)
S/S. „PRESIDENT WILSON"

Service pour l'Amérique du Sud

LLOYD TRIESTINO

3 services express:
EGYPTE — PIRÉE et CONSTANTINOPLE — BOMBAY
Services postales:
LEVANT-SYRIE-PALÉSTINE — MER NOIRE-EXTRÊME ORIENT

Pour tous renseignements s'adresser à l'agence générale pour la Suisse:
R. Lindenmann, Bahnhofstr. 31 (Orell-Füssli-Hof), **Zurich**
COSULICH LINE — LLOYD TRIESTINO
Téléphone Selnau 61.75
et à son sous-agent à **Lausanne:** F. Scheidegger, 2, rue du Midi
ainsi qu'à l'agence générale C. Blenk, Fert & Co., à **Genève**
Paris: 1, rue Auber